

# Hos

## Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

רַעֲ	אַהֲבַת	אִשָּׁה	אֶחָב־	לֵךְ	עוֹד	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
rafiki	anayependwa-na	mwanamke	mpende	Nenda	tena	kwangu	Yahwe	Akasema	
<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֶל-	פְּנִים	וְהֵם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	כְּאַהֲבַת	וּמִנְאֻפֹת		
kwa	wanageukia	na-wao	Israeli	wana-wa	kwa	Yahwe	kama-upendo-wa	na-mzinzzi	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0160</a>	<a href="#">H5003</a>	
			עֲנָבִים:	אֲשִׁישֵׁי	וְאַהֲבֵי	אֲחֵרִים	אֲלֵהִים		
			zabibu	mikate-ya-zabibu	na-wanapenda	mingine	miungu		
			<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H0809</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>		

Bwana akaniambia, "Nenda, ukaonyeshe upendo wako kwa mke wako tena, ingawa amependwa na mwingine naye ni mzinzi. Mpende kama Bwana apendavyo Waisraeli, ingawa wanageukia miungu mingine na kupenda mikate mitamu ya zabibu kavu iliyowekwa wakfu."

וְהוֹמֵר	כֶּסֶף	עֶשֶׂר	בְּחֻמְשָׁה	לִי	וְאַכְרָהָ	2
na-homeri-ya	vya-fedha	kumi-na-vitano	kwa-vipande-kumi-na-vitano	kwangu	Nikamnunua	
	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H2568</a>			
				שְׁעָרִים:	וְלֵתֵד	שְׁעָרִים
				shayiri	na-lethekei-ya	shayiri
				<a href="#">H8184</a>	<a href="#">H3963</a>	<a href="#">H8184</a>

Basi nilimnunua huyo mwanamke kwa shekeli kumi na tano za fedha, pia kwa kiasi kama cha homeri moja na nusu ya shayiri.

תְּהִי	וְלֹא	תִזְנֶי	לֹא	לִי	תִשָּׁבֵי	רַבִּים	יָמִים	אֵלַיָּהּ	וַיֹּאמֶר	3
kuwa	na-huta	kuzini	hutazini	kwangu	utakaa	nyingi	Siku	yeye	Nikamwambia	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
						אֵלַיָּךְ:	אֲנִי	וְנִם-	לְאִישׁ	
						kwako	mimi	na-pia	wa-mwanaume	
						<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0376</a>	

Kisha nilimwambia, "Utaishi nami kwa siku nyingi, hupaswi kuwa kahaba au kuwa na uhusiano wa karibu na mtu yeyote, nami nitaishi na wewe."

שָׁר	וְאִין	מְלֶכֶךְ	אִין	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יִשְׁכּוּ	רַבִּים	יָמִים	וְכִי	4
mkuu	na-bila	mfalme	bila	Israeli	wana-wa	watakaa	nyingi	siku	Kwa-sababu	
<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3117</a>		
			וּתְרַפִּים:	אֶפּוֹד	וְאִין	מִצֻּבָּה	וְאִין	זָבַח	וְאִין	
			na-terafimu	efodi	na-bila	nguzo	na-bila	dhabihu	na-bila	
			<a href="#">H8655</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4676</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H0369</a>	

Kwa maana Waisraeli wataishi siku nyingi bila kuwa na mfalme wala mkuu, bila kuwa na dhabihu wala mawe matakatifu, bila kisibau wala sanamu.

וְאֵת	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	אֶת־	וּבְקִשׁוֹ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יָשְׁבוּ	אֲחֵר	
na	Mungu-wao	Yahwe	—	na-watamtafuta	Israeli	wana-wa	watarudi	Baadaye	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7725</a>		
	טוֹבוֹ	וְאֵל־	יְהוָה	אֵל־	וּפְחָדָיו		מַלְכָם	דָּוִד	
	wema-wake	na-kwa	Yahwe	kwa	na-watamjia-kwa-hofu		mfalme-wao	Daudi	
	<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6342</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1732</a>	
						פ	הַיָּמִים:	בְּאַחֲרֵית	
						—	siku	katika-siku-za-mwisho	
							<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0319</a>	

Baadaye Waisraeli watarudi na kumtafuta Bwana Mungu wao na Daudi mfalme wao. Watakuja wakitetemeka kwa Bwana na kwa baraka zake katika siku za mwisho.